

Zoutzuur 1/a

Dräger Tube™
CH 29501

Gebruiksaanwijzing
17e Versie •November 2001

Toepassing
Het meten van zoutzuur (HCl) in lucht en in technische gassen. Zoutzuur-aerosolen worden niet aangeduid.

Meetbereik : 1 tot 10 ppm
Aantal pompslagen (n) : 10
Duur van de meting : ca. 2 minuten
Standaardafwijking : ± 10...15 %
Kleuromslag : blauw → geel

Omgevingscondities
Temperatuur : 5 °C tot 40 °C
Vochtigheid : ≤ 15 mg/L (komt overeen met een rel. vochtigheidvan 65 % bij 25 °C)
Luchtdruk : F = $\frac{1013}{\text{werkelijke Luchtdruk (hPa)}}$

Reactieprincipe
HCl + broomfenolblauw → geel reactieproduct

Voorwaarden
Uitsluitend de volgende Dräger-pompen gebruiken:
Modell 21/31, accuro, accuro 2000 of Quantimeter 1000.
Gebruiksaanwijzing van de pomp lezen.
Vóór elke serie metingen de pomp op lekkage controleren.
De gemeten waarde geldt slechts voor plaats en tijdstip van de meting.

Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat

- Beide puntjes van het meetbuisje afbreken.
 - Meetbuisje stevig, met de pijl in de richting van de pomp wijzend, in de pompopening plaatsen.
 - Lucht- of gasmonster door het meetbuisje zuigen.
 - De totale lengte van de verkleuring direct aflezen.
 - Waarde met factor F vermenigvuldigen ter correctie van de luchtdruk.
 - Pomp na gebruik doorspoelen met schone lucht.
- 1 ppm HCl = 1,52 mg HCl /m³
1 mg HCl /m³ = 0,66 ppm HCl (20 °C, 1013 hPa)

Specificiteit (kruisgevoeligheid)
• 10 ppm Zwavelwaterstof en 5 ppm stikstofdioxide hebben geen invloed op de aanduiding. Andere zure gassen worden ook aangeduid, echter met een afwijkende gevoeligheid.
• Chloor verkleurt de aanwijslaag naar grijs. Als tegelijkertijd chloor aanwezig is, zal de HCl-aanduiding hoger zijn.

Verdere informatie
Huidcontact met de inhoud van het meetbuisje vermijden: reagens werkt etsend.
Veilig opbergen (buiten bereik van onbevoegden).
Op de verpakkingsbanderol worden het bestelnummer, de uiterste gebruiksdatum, de bewaartemperatuur en het serie-nummer aangegeven. Bij specifieke vragen/klachten dient u het serienummer op te geven.

Hydrogenchlorid 1/a

Dräger Prøverør
CH 29501

Brugsanvisning
17. udgave •November 2001

Anvendelsesområde
Bestemmelse af hydrogenchlorid (HCl) i luft og tekniske gasser. Hydrogenchlorid-aerosoler påvises ikke.

Måleområde : 1 til 10 ppm
Antal pumpeslag (n) : 10
Måletid : ca. 2 minutter
Standardafvigelse : ± 10...15 %
Farveændring : blå → gul

Målebetingelser
Temperatur : 5 °C til 40 °C
Fugtighed : ≤ 15 mg/L (svarende til 65 % Fr ved 25 °C)
Luftryk : F = $\frac{1013}{\text{faktisk luftryk (hPa)}}$

Reaktionsprincip
HCl + bromphenolblåt → gult reaktionsprodukt

Forudsætninger
Prøverøret må kun anvendes sammen med følgende Dräger pumper: Model 21/31, accuro, accuro 2000 eller Quantimeter 1000.
Følg pumpens brugsanvisning.
Inden hver måling testes pumpens tæthed.
Den aflæste værdi er en øjeblikskoncentration.

Måling
• Spidserne på prøverøret knækkes af i en egnet røråbner.
• Prøverøret sættes tæt ind i pumpen.
• Pilen peger mod pumpen.
• Luft- eller gasprøven suges gennem prøverøret.
• Den samlede længde af det farvede påvisningslag aflæses straks.
• Værdien multipliceres med korrektionsfaktor F for luftrykkets indflydelse.
• Efter brug renses pumpen med luft ved at tage et par ekstra pumpeslag.

1 ppm HCl = 1,52 mg HCl /m³
1 mg HCl /m³ = 0,66 ppm HCl (20 °C, 1013 hPa)

Interfererende stoffer
• 10 ppm hydrogensulfid og 5 ppm nitrogendioxid har ingen indflydelse på påvisningen. Andre sure gasser påvises ligeledes, dog med forskellig følsomhed.
• Chlor farver påvisningslaget gråt. Hvis chlor forekommer samtidig, kan dette resultere i forhøjede HCl-påvisninger.

Øvrige informationer
Undgå hudkontakt med fyldstoffet. Indholdet er ætsende. Opbevares utilgængeligt for børn.
Prøverøret skal beskyttes mod lys! Bestillingsnummer, holdbarhedsdato, lagringstemperatur og serienummer fremgår af banderolen på emballagen. Angiv venligst serienummer ved henvendelse.

Acido Cloridrico 1/a

Dräger Tube™
CH 29501

Istruzioni per l'Uso
17ª Edizione • Novembre 2001

Campo di Applicazione
Determinazione della presenza di vapori di acido cloridrico (HCl) in aria o in gas tecnici.
Gli aerosol di acido cloridrico non sono indicati.
Campo di Misura : da 1 a 10 ppm

Numero di Aspirazioni (n) : 10
Durata della Misura : 2 minuti circa
Deviazione standard : ± 10...15 %
Cambiamento di Colore : blu → giallo

Condizioni Ambientali
Temperatura : da 5 °C a 40 °C
Umidità : ≤ 15 mg/L (corrisp. al 65 % di umidità relativa a 25 °C)
Pressione Atmosferica : F = $\frac{1013}{\text{pressione atmosferica effettiva (hP)}}$

Principio della Reazione
HCl + blu di bromofenolo → prodotto giallo della reazione

Requisiti
Utilizzare le fiale esclusivamente con i seguenti tipi di pompe Dräger: Modello 21/31, accuro, accuro 2000 oppure Quantimeter 1000.
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso della pompa.
Prima di procedere a qualsiasi misura, verificare eventuali perdite nella pompa, effettuando una prova di tenuta.
Il valore della misura rilevato è applicabile esclusivamente al luogo e al momento della misura stessa.

Misura e Valutazione
• Rompere le due punte della fiala.
• Inserire la fiala saldamente nella pompa. La freccia deve puntare in direzione della pompa.
• Aspirare il campione di gas o di aria attraverso la fiala.
• Leggere attentamente la lunghezza della zona colorata.
• Per correggere l'influenza della pressione atmosferica, moltiplicare il valore rilevato per il fattore F.
• Conclusa la misura, pulire opportunamente la pompa, facendo fluissare dell'aria pulita all'interno della stessa.

1 ppm HCl = 1,52 mg HCl /m³
1 mg HCl /m³ = 0,66 ppm HCl (20 °C, 1013 hPa)

Sensibilità Incrociate
• La lettura non viene modificata da 10 ppm idrogeno solforato e 5 ppm biossido di azoto. Sono indicati altri gas acidi anche se con sensibilità differente.
• Il cloro cambia il colore dello strato indicatore, trasformandolo in grigio. Nel caso il cloro compaia simultaneamente, la lettura HCl potrebbe risultare più elevata.

Informazioni Aggiuntive
I prodotti contenuti nelle fiale possono essere corrosivi, è quindi opportuno evitare il contatto con la pelle. Tenere le fiale lontane dalla portata del personale non autorizzato.
La confezione riporta le indicazioni di numero d'ordine, data di scadenza, temperature di immagazzinamento e numero di serie. Nel caso venga richiesta qualsiasi delucidazione in merito, si prega di citare sempre il numero di serie della confezione in oggetto.

Соляная кислота 1/a

Dräger Tube™
CH 29501

Руководство по эксплуатации
17 -ый выпуск •ноября 2001

Область применения
Определение содержания газообразной соляной кислоты (HCl) в воздухе и технических газах.
Аэрозоли соляной кислоты не показываются.
Измерительный диапазон : от 1 до 10 ppm

Количество качков (n) : 10
Время проведения измерени : примерно 2 мин.
я
Стандартное отклонение : ± 10...15 %
Изменение цвета : голубой --> желтый.

Рабочие условия
Температура : от 5 °C до 40 °C
Влажность : ≤ 15 мг /л (соответств. 65 % отн. вл. при 25 °C)
Коэффициент атмосферного давления:

$$F = \frac{1013}{\text{действительное давление возду х а (гПа)}}$$

Принцип реакции
HCl + бромфеноловый синий → желтый продукт реакции

Условия проведения анализов
Предназначены только для использования со следующим и насосами фирмы Дрэгер:
Model 21/31, ассуро, ассуро 2000 или Quantimeter 1000.
Руководствуйтесь инструкцией по эксплуатации насоса. П еред каждой серией измерений проверяйте насос на гер метичность. Полученные результаты измерений действит ельны только в день произведенных измерений и на том же месте.

Проведение измерений
• Отломайте оба конца трубочки.
• Плотно вставьте трубочку в насос. Стрелка должна показывать в направлении к насосу.
• Прокачайте через трубочку пробу газа или воздуха.
• Общую длину измененного цвета считатьв незамедлительно.
• Умножьте показание трубочки на коэффициент F для введения поправки на давление воздуха.
• После работы ополосните насос воздухом.

1 ppm HCl =1,52 мг HCl /m³
1 мг HCl /m³ = 0,66 ppm HCl (20 °C, 1013 гПа)

Перекрестная чувствительность
• 10 ppm сероводорода и 5 ppm диоксида азота не оказывают влияния на индикацию. Также есть индикация на прочие кислые газы, но с меньшей чувствительностью.
• Хлор дает серую окраску индикаторного слоя.
• Одновременное влияние хлора повышает индикацию HCl.

Дополнительная информация
Избегайте контакта реагента с кожей. Содержимое трубо чки вызывает раздражение. Хранить в месте, недоступно м для посторонних.На упаковке обозначены номер заказа , срок годности, температура хранения и серийный номер . При запросах сообщайте серийный номер.

Dräger

